



Manuel de l'utilisateur

POMPES À ESSENCE GLOBAL CENTURY™

W7000465-0004

Rev. 06



Image illustrative. Ce modèle dispose des configurations variantes.



Responsabilité pour le produit

Pour que la responsabilité du fabricant soit valable, les altérations, ajouts ou modifications du produit ne sont pas admis sans le consentement exprès du fabricant.

Utilisez toujours des pièces d'origine.

Attention

Pour éviter des dommages dus à un choc électrique ou du feu, débranchez la source d'alimentation principale avant d'exécuter tout travail.

Avertissement

Ne mettez jamais en marche une pompe ayant des fuites.

Attention avec l'environnement et avec le risque de glissades. Retirez immédiatement tout carburant versé.

La reproduction totale ou partielle de cette publication est interdite sans le consentement exprès de Wayne .

Wayne se réserve le droit de modifier les spécifications du texte et les illustrations sans préavis.

1 Au propriétaire

Ce manuel d'instructions est votre guide de référence pour l'utilisation des pompes Wayne, série Global Century. Wayne vous recommande d'étudier le manuel en détail et de vous en assurer qu'il soit accessible pour les personnes qui, d'habitude, l'utilisent et font l'entretien ou la mise en place de l'équipement.

Il est important de :

- Conserver ce manuel d'instructions et d'autres documents applicables lorsque l'équipement est en fonctionnement.
- L'envoyer à d'autres propriétaires ou opérateurs de l'équipement.
- Exécuter toutes les complémentations et réglages nécessaires.


Wayne n'est pas responsable des dommages causés par des erreurs du propriétaire en observant les instructions contenues dans ce manuel.


Ce manuel d'instructions décrit les méthodes et les procédés autorisés pour l'utilisation de l'équipement. Wayne n'est pas responsable des dommages corporels ou matériels si ces instructions ne sont pas exécutées.


1.1 Avant tout, lisez le manuel

Avant de commencer à déballer, mettre en place ou utiliser la pompe, lisez les chapitres applicables de ce manuel. Prenez en compte tous les avertissements de danger, les précautions et les notes qu'il contient. Si ces informations sont négligées, il peut y avoir des sérieux accidents ou des dommages matériels.

1.1.1 Les symboles de Danger. Avertissement, Attention et Note ont les significations suivantes dans ce manuel

 DANGER !	L'inobservation de cette information résulte en danger immédiat de vie.
---	---

 ADVERTENCIA!	L'inobservation de cette information peut résulter en graves accidents personnels ou danger de vie.
---	---

 ATTENTION !	L'inobservation de cette information peut résulter en moindres risques personnels ou des dommages à l'équipement.
--	---

NOTE!
Information qui doit être plus emphatique

2 Sommaire

1	Au propriétaire	3
2	Sommaire.....	3
3	Règlements de santé et sécurité.....	4
4	Modèles.....	6
5	Equipement auxiliaire.....	7
6	Mise en place.....	8
7	Programmation.....	15
8	Mettre en marche.....	18
9	Lecture de totalisateurs	19
10	Service et entretien	20
11	Repérer les défaillances.....	22
12	Entretien.....	23
13	Démontage.....	25
14	Spécifications techniques.....	26
15	Mise en place de la pompe – liste de vérification.....	277
16	Notes	298



3 Règlements de santé et sécurité

Lorsqu'on utilise des liquides inflammables, il faut exécuter les normes suivantes :

- Il est interdit de fumer ou faire du feu près de la pompe.
- Il est interdit de laisser le moteur en marche pendant le ravitaillement en carburant.
- Le boîtier de distribution devra être bien accessible et ne pas être bloqué par des marchandises ou similaires.
- Les installations électriques doivent être effectuées toujours par du personnel technique qualifié, car des normes spécifiques sont appliquées à ce service.
- Observez s'il y a des fuites dans les pompes. Si oui, débranchez l'alimentation de l'équipement et appelez le Service Après-vente de Wayne
- Suivez toujours les règlements relatifs à la manipulation de carburants publiés par chaque compagnie pétrolière.
- Suivez toujours les exigences spéciales des autorités relatives au système de récupération de vapeur.
- Assurez-vous d'avoir un extincteur d'incendies dans les lieux et que son accès ne soit pas bloqué.
- Pour éviter le mauvais fonctionnement et d'endommager la pompe, assurez-vous d'avoir suffisamment de carburant dans chaque réservoir.
- Le personnel d'entretien doit porter un équipement de sécurité (gants, masque respiratoire, lunettes, etc.).

3.1 Garantie du produit

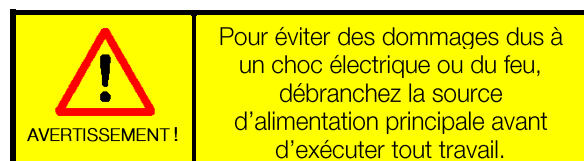
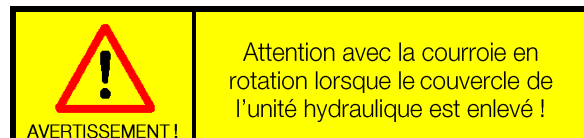
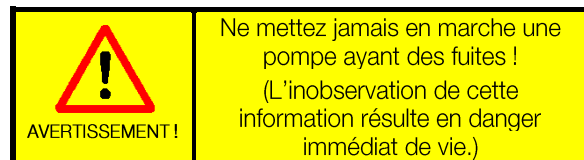
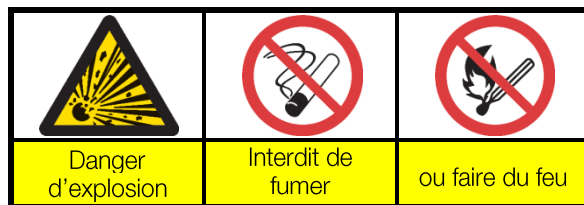
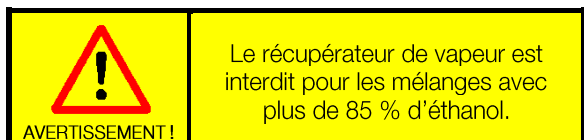
Pour que la garantie du produit soit valable, il n'est pas permis de faire une quelconque modification, complémentation ou similaire sur l'équipement sans le consentement exprès par écrit de Wayne.

3.2 But de l'usage

La pompe est conçue pour déplacer (pomper) l'essence, le kérosène, l'éthanol et le biodiesel dans des bonnes quantités, du réservoir vers le véhicule.

Des mélanges d'éthanol d'un maximum de E85 (85 % éthanol) peuvent être équipées d'un récupérateur de vapeur.

Le récupérateur de vapeur est interdit pour les mélanges avec plus de 85 % d'éthanol.



3.3 Marquage de l'équipement

La pompe est marquée avec un symbole (figure 1) qui signifie qu'elle est dessinée, fabriquée et décrite en conformité avec les normes brésiliennes appliquées.



Figure 1 Marquage

Si la pompe est redessinée ou complétée avec d'autres produits qui n'ont pas été approuvés par le fabricant, ce marquage ne sera pas valable pour les produits qui modifient le fonctionnement de la pompe.

3.4 Limitation du produit

La pompe a été dessinée et approuvée pour le mesurage de l'essence, du kérosène, de l'éthanol et du biodiesel, tous en conformité avec les approbations de type.

3.5 Symboles d'avertissement et obligatorité.



Figure 2 Calque, zone de danger.



Figure 3 Calque, avertissement haute tension

4 Modèles

4.1 Codification de la pompe

3/G22XYZ/W

Où :

X : 0 – Débit maximum de 50 l/min

1 – Débit maximum de 100 l/min

2 – Débit maximum de 150 l/min

Y : 1 – 1 produit, 1 pistolet latéral

2 – 1 produit, 2 pistolets latéraux

3 – 2 produits, 2 pistolets latéraux

4 – 2 produits, 4 pistolets frontaux

4 approvisionnements simultanés

7 – 1 produit, 2 pistolets frontaux

9 – 2 produits, 4 pistolets frontaux

Z : P – Pompage Intégré

D – Pompage à Distance

W : 2 – Débit maximum de 75 l/min

R – Indication sur un seul côté

4.3 Noms des différentes parties de la pompe

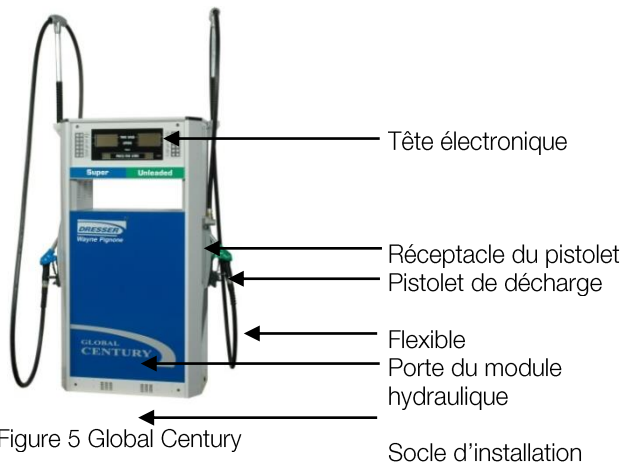


Figure 5 Global Century

4.2 Emplacement d'Identification



Figure 4. Emplacement d'Identification

5 Equipement auxiliaire

La pompe est conçue et approuvée pour le mesurage de l'essence, du kérosène, de l'éthanol et du biodiesel, tous en conformité avec les spécifications d'approbation. Elle est partie intégrante du système total d'une station-service et se communique directement avec l'équipement extérieur et intérieur. Pour se renseigner sur les différentes parties du système, consultez le manuel concernant chaque unité.

5.1 Réservoirs et tuyaux souterrains

figure 6 réservoir et tuyaux souterrains

La figure 6 réservoir et tuyaux souterrains montre en lignes générales comment peut être positionné un réservoir et ses tuyaux souterrains respectifs. La figure montre juste un réservoir, mais, selon le modèle de pompe, on peut connecter de un à quatre réservoirs.

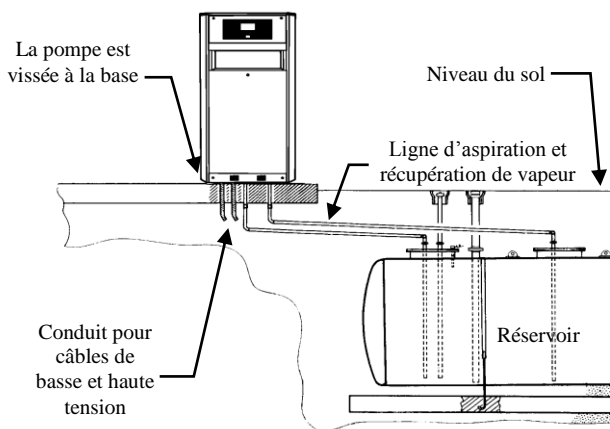
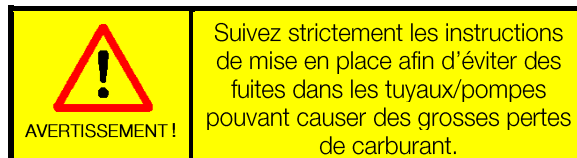


Figure 6 Réservoir et tuyaux souterrains



5.2 Réservoir et tuyaux extérieurs

Figure 6a Réservoir et tuyaux extérieurs

La Figure 6a Réservoir et tuyaux extérieurs montre en lignes générales comment peut être positionné un réservoir extérieur et ses tuyauteries. La figure montre juste un réservoir, mais, selon le modèle de pompe, on peut connecter de un à quatre réservoirs.

Les règlements peuvent différer d'un pays à l'autre. On doit donc considérer et observer toujours les lois et les règlements nationaux et locaux concernant les réservoirs sur le sol.

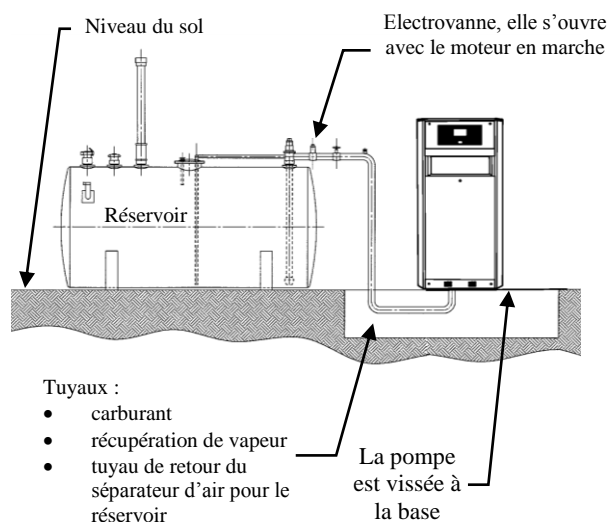


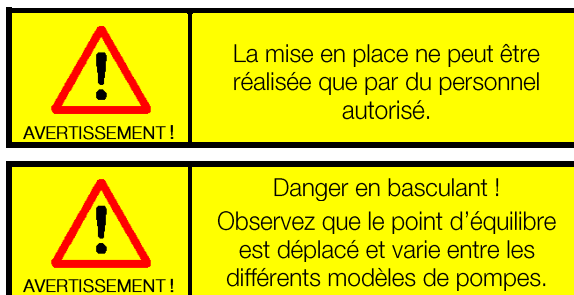
Figure 6a Réservoir et tuyaux extérieurs

6 Mise en place

6.1 Inspection de l'Équipement

Examinez l'équipement tout de suite après l'arrivée pour s'assurer qu'il n'y ait pas des dommages et pertes dus au transport. Un équipement avarié ou perdu doit être informé au transporteur. Tous dommages ou pertes ayant lieu en transit ne sont pas couverts par la Garantie Wayne .

Assurez-vous que toutes les pièces, y compris les clés et équipements optionnels (s'il y en a), sont les bonnes. Vérifiez et gardez le Connaissance de Charge, la Facture et tous les autres documents inclus dans le chargement.



6.2 Recommandations pour la mise en place

6.2.1 éparatifs pour la mise en place

Il est essentiel de faire attention pendant la mise en place, de manière à éliminer le risque d'endommager et rayer les panneaux de couverture.

Nous conseillons fortement que les portes hydrauliques soient retirées et gardées en lieu sûr pendant tous les travaux.

Cela peut être fait avant que la pompe soit soulevée de la palette de transport. Faites toujours un contrôle visuel à ce stage.

Avant de lever la pompe vers "l'île", assurez-vous que la surface est droite et lisse pour supporter le bâti inférieur sans le déformer.

6.2.2 Mise en place finale

Il ne faut pas remettre les portes hydrauliques avant que tous les tuyaux et câbles soient connectés et le bâti inférieur fixé selon la recommandation pour "l'île" de pompes.

Enfin, retirez le plastique protecteur des différents panneaux. Contrôlez le résultat pour s'assurer que le produit est en conformité avec les attentes du client.

6.2.3 Normes et règlements

Lorsqu'elles sont mises en place dans les stations-services, on doit obéir aux normes et règlements en vigueur dans le pays. Soyez toujours à jour par rapport aux modifications et complémentations des normes.

6.2.4 Fermeture d'urgence

Pour éviter des sorties inattendues de carburant, le contrôle électrique des mesureurs doit être connecté de telle façon que le débit puisse être arrêté. Cette fonction s'appelle fermeture d'urgence. Le rétablissement de la fermeture d'urgence ne doit pas résulter en démarrage automatique du moteur de la pompe.

La fermeture d'urgence est marquée en conformité avec le standard national et devra être placée de telle façon que son accès soit aisé pour le superviseur de la pompe. La fermeture d'urgence devra débrancher l'alimentation dans le centre de contrôle électrique pour tous les armoires de mesure. Tout le personnel engagé devra être informé de l'emplacement et du fonctionnement de la fermeture d'urgence.

6.2.5 Interrupteur de sécurité

Il n'y a pas d'interrupteur de sécurité sur la pompe, mais on doit en installer un dans le boîtier de distribution.

6.2.6 Socle

Pour protéger la pompe/unité contre des collisions, elle se trouve sur un socle s'élevant au-dessus du niveau du sol.

6.2.7 Lignes d'aspiration

Pour obtenir une haute fiabilité, nous recommandons que chaque pompe ait sa propre ligne d'aspiration. Si cela n'est pas possible, on peut connecter plusieurs pompes à une ligne d'aspiration. Lorsque vous calculez la dimension de la ligne d'aspiration, observez que beaucoup plus de liquide passera par la tuyauterie partagée. Observez aussi qu'un problème avec une pompe (dommage par collision, entretien, défaut technique) pourra fermer toutes les pompes de la ligne d'aspiration.

6.2.8 Schéma du câblage

Pour minimiser des perturbations électriques, les conducteurs des câbles de haute et basse tension doivent être séparés (minimum de 50 cm entre eux).

Évitez l'excès de tours des câbles au moment de les introduire. Cela peut entraîner des perturbations dans l'ordinateur.


6.3 Construction, ancrage et la tuyauterie

Les lignes de produits doivent éviter la création de la vapeur dans les lignes et fournir une pression minimale de 25 psi à l'entrée du distributeur lorsque tous les distributeurs à la station de distribution opèrent le même produit (système de pompe à distance).

Une fondation en béton doit être fournie pour le distributeur. Ne versez pas de béton autour de lignes de produits ou des conduits électriques.



Les boulons d'ancrage doivent être installés sur la terre. La base du distributeur contient quatre emplacements des trous de boulons d'ancrage le distributeur à la terre. Utilisation de tous les emplacements d'ancrage est re-loué. Placez les boulons d'ancrage conformément aux dimensions indiquées sur les dessins d'instructions d'installation pour le modèle de distribution applicable situé à l'arrière de ce manuel.

Les parties externes tels que des tuyaux, raccords et accessoires qui entrent en contact avec le carburant d'éthanol doivent être compatibles avec l'éthanol.

	MÉFIEZ-VOUS!
<p>La non-fixation de la pompe comme indiqué au point 6.3 peut entraîner des blessures corporelles ou dommages matériels..</p>	

6.4 Instructions de levage

Levez la pompe en la mettant à niveau avec l'île et glissez la pompe sur l'île. Positionnez la pompe sur l'île, en accord avec les dimensions montrées dans les "Instructions de Mise en place".

 AVIS !	Utilisez un châssis de levage afin de ne pas endommager la tête électronique avec les câbles de levage.
 AVERTISSEMENT !	Danger de chute ! Vissez la pompe au socle. Voir les points de fixation dans "Instructions de mise en place".

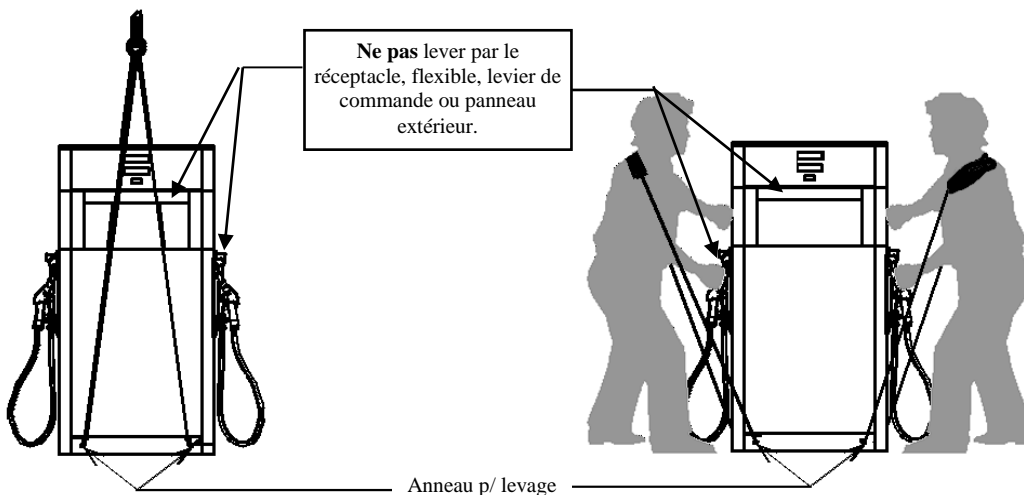


Figure 7 Comment lever la pompe

6.5 Tuyau d'admission (optionnel)



6.5.1 Instructions de montage pour filtres magnétiques (optionnel)

Séparez les deux aimants. Mettez un d'eux (WM002209) dans le filtre. Ensuite placez l'autre aimant sur la partie externe du filtre. Les deux aimants soutiendront l'un à l'autre à la bonne position.



Figure 8 Montage du filtre magnétique

NOTE :

Les aimants sont puissants. Attention de ne pas rester coincé en les manipulant.

6.5.2 Clapet anti-retour (optionnel)

La finalité des palettes sur le clapet anti-retour de l'entrée de la pompe est de maintenir la colonne de liquide lorsque le tuyau flexible est enlevé. Les deux palettes sont placées dans les entailles du support. Lorsque la pompe fonctionne, le liquide passant par le tuyau d'entrée soulève les deux palettes.

Lorsque la pompe s'arrête, les palettes tombent et ferment le clapet anti-retour.

Si le tuyau flexible est relâché par la partie supérieure du clapet anti-retour (lorsque le filtre est retiré pour nettoyage), la colonne de liquide prendra plus de temps pour tomber à cause des palettes fermées. Il y a un orifice sur chacune des palettes permettant au liquide de goutter doucement.

Le flasque a un filetage interne pour tuyau. Le filetage ne traverse pas tout le flasque. Le bord supérieur du flasque devra être positionné à 50 ± 5 mm sur le niveau du sol. Attention de ne pas trop serrer le flasque. Lorsque le clapet anti-retour est installé, retirez le ruban adhésif qui est sur le flasque.

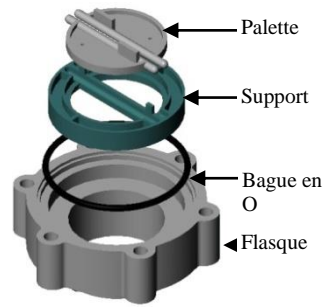


Figure 9 Clapet anti-retour



Figure 10 Clapet anti-retour fermé



Figure 11 Clapet anti-retour ouvert

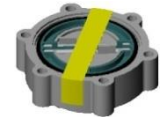
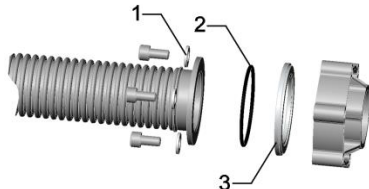


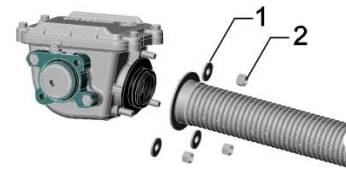
Figure 12 Clapet anti-retour avec ruban adhésif

6.5.3 Isolation galvanique (optionnel)



- | | | |
|------|----------|---|
| 1, 3 | WM004243 | Rondelle et bague pour isolation galvanique |
| 2 | WM024090 | Bague en O pour isolation galvanique |

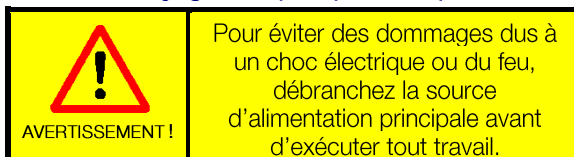
6.5.4 Corps de filtre grand (optionnel)



- | | | |
|---|---------------|--|
| 1 | WM000627-0001 | Rondelle |
| 2 | WB000229-0004 | Ecrou de blocage (Ne pas trop serrer T=3 Nm) |

6.6 Amorçage

6.6.1 Amorçage des pompes d'aspiration



Les unités de pompe d'aspiration doivent être amorcées avant sa mise en fonctionnement initiale. Il n'est pas recommandé de faire fonctionner à sec aucun type de pompe à engrenages pendant le processus d'amorçage. Retirez le couvercle et le clapet anti-retour (iMeter) ou ouvrez la cuve du filtre et remplissez de liquide dans l'unité de pompe avant de mettre la pompe en fonctionnement pour la première fois, voir les figures.

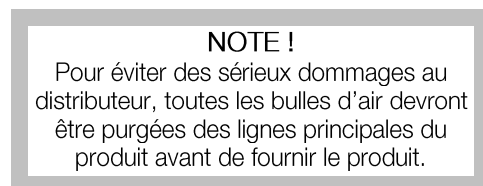


Figure 13 Amorce des pompes d'aspiration (iMeter)



Figure 14 Amorce des pompes d'aspiration

6.6.2 Purge des tuyaux (Distributeur à distance)



Assurez-vous que le courant électrique de la pompe immergée est débranché.

Pour purger l'air d'une ligne principale, retirez le couvercle du tuyau du clapet anti-retour du distributeur le plus éloigné du réservoir de stockage.

Connectez un tuyau flexible sur l'ouverture du couvercle du tuyau du clapet anti-retour. Branchez la pompe immergée et laissez l'air sortir de la ligne principale vers un récipient d'essai jusqu'à ce que le liquide coule régulièrement vers lui. Débranchez la pompe immergée et remettez le couvercle du tuyau. Répétez ce procédé pour chaque ligne principale.

6.7 Etanchement de la pompe sur le pavage (optionnel)

Il est important que la pompe soit étanchée au pavage.

La pompe doit être étanchée de telle façon que toute fuite soit déviée vers l'extérieur de la pompe. De cette façon la fuite sera découverte dès le départ.

Les orifices de passage de câbles, les tuyaux d'admission, les tuyaux de vapeur et les vis, ainsi que les câbles dans leurs conduits doivent être étanchés avec la pâte d'étanchéité.

Compte tenu des risques d'explosion et les règlements d'hygiène, l'équipement doit être conçu de manière à ce que le carburant ne puisse pas pénétrer d'autres systèmes tubulaires, les installations de la station ou d'autres zones.

La masse d'étanchéité devra être résistante au carburant et facile à réparer en cas de dommages. Nous recommandons le produit Sikaflex TankL, numéro de commande WM005290. La surface du pavage ne doit pas être trop irrégulière.

Nous recommandons une tôle "attrape-gouttes" (option, voir les dessins dans "Instructions de Mise en place") et pâte d'étanchéité Sikaflex TankL, numéro de commande WM005290.

6.8 Sens de rotation des moteurs

NOTE !

Vérifiez toujours, tout de suite après le branchement, si les moteurs tournent dans le bon sens.



Une flèche sur la poulie indique le sens de rotation correct.

Figure 15 Sens de rotation des moteurs

6.9 Clapet de fermeture d'urgence

 AVERTISSEMENT !	Wayne recommande fortement l'utilisation de clapets de fermeture d'urgence afin d'éviter de grandes fuites de carburant. Observez strictement la conformité avec les instructions locales de mise en place afin d'éviter des fuites dans les tuyaux/pompes pouvant causer des grosses pertes de carburant.
---------------------	--

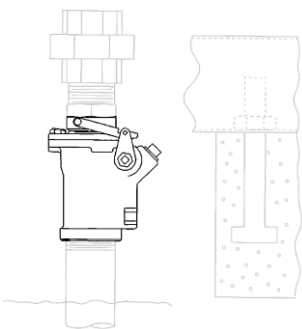


Figure 16 Clapet de fermeture d'urgence

6.9.1 Système de pompage central pompe / distributeurs

 AVERTISSEMENT !	Sur distributeurs à distance, on doit installer un clapet de fermeture d'urgence "approuvé", fixé de façon très rigide, en conformité avec les instructions du fabricant, dans chaque ligne d'approvisionnement à la base de chaque distributeur. Des défauts d'installation du clapet de fermeture approprié peuvent provoquer une situation de danger, résultant en pertes sérieuses.
---------------------	---

6.10 Installation de distributeurs dans un système de pompage central

Si le modèle est une variation de distributeur (avec le marquage "D" supplémentaire), on utilise une pompe extérieure (centrale), au lieu d'intérieure. Le système à distance devra être en conformité avec les normes appliquées localement. Le système à distance (central) devra répondre aux exigences ci-dessous.

6.10.1 Détection de niveau

Un système automatique de détection de niveau devra être installé dans le réservoir de stockage, de manière à éviter l'utilisation de la pompe immergée lorsque le niveau de liquide atteint le minimum, au-dessus de l'entrée de la pompe.

6.10.2 Prévention de libération de vapeur

Il doit avoir un temps de retard minimum de trois secondes entre le démarrage de la pompe immergée et le début de l'approvisionnement, de façon à assurer qu'il n'y ait pas de formation de vapeur dans le système (par exemple, générée pendant les périodes de fermeture, dû à la chute de température).

6.10.3 Détection de fuites

La détection de fuites causera l'arrêt ou la suspension de la fourniture.

NOTE !

Lorsque le système de détection de fuites consiste en un dispositif de contrôle de pression, cette provision remplit aussi l'exigence 2, si la pression du liquide est toujours au-dessus de la pression de la vapeur.

6.10.4 Construction de la tuyauterie

La tuyauterie entre l'unité de la pompe et le distributeur est mise en place avec une inclinaison positive d'au moins 1 %.

6.10.5 Sécurité des dispositifs électroniques

Les dispositifs mentionnés au 1, 2 et 3 devront être dans une condition de sécurité telle qu'il ne soit pas possible l'approvisionnement si un de ces dispositifs a une panne. Il devra être possible de vérifier si les dispositifs électroniques fonctionnent correctement (par ex. : par simulation).

6.11 Contrôle de la pompe immergée

Les distributeurs à distance permettent l'utilisation d'un relais comme interface avec le moteur de la pompe immergée. On recommande le relais de la marque Potter and Brumfield n.° PRD7AYO.


Un maximum de 24 points d'approvisionnement peuvent être connectés à un seul relais PRD7AYO. D'autres relais peuvent avoir des limitations différentes. Tous les distributeurs qui opèrent sous le même relais de contrôle de la pompe doivent être branchés au même interrupteur de circuit, ce qui peut demander des multiples relais de contrôle pour chaque pompe immergée.

Assurez-vous que la pompe immergée reçoit sa propre alimentation, séparément des autres pompes immergées.

Bobine (120V)	Contrôle de tension	120 V CA, 50/60 Hz
	Résistance de la bobine	290 (Ω) + 15%
	Caractéristiques d'arrêt	Courant : 0.085 Amp
		Tension : 75 V AC
Perte de charge	Courant : 0.085 Amp	
	Tension : 55 V AC	
Bobine (240V)	Contrôle de tension	240 V CA, 50/60 Hz
	Résistance de la bobine	1100 (Ω) (15%)
	Caractéristiques d'arrêt	Courant : 0.043 Amp
		Tension : 204.0 V AC
Perte de charge	Courant : 0.043 A	
	Tension : 144.0 V AC	
Coefficient de contact	Le coefficient de contact doit être plus grand ou égal à la tension et puissance en chevaux-vapeur de la pompe immergée.	

Figure 17 Spécifications du relais de la pompe immergée

6.12 Câblage de distributeurs multiples



AVERTISSEMENT !

Danger de choc électrique. Aucune connexion (y compris à la terre) doit être partagée entre groupes de distributeurs. Chaque groupe doit avoir son propre contrôle d'interruption de circuit. L'inexécution de ce procédé peut provoquer des sérieux dommages.


Une exigence préliminaire pour l'installation du câblage d'un distributeur est d'introduire des moyens pour débrancher toutes les connexions d'alimentation électrique aux distributeurs, y inclus le neutre, pour un débranchement sûr et l'entretien des unités. Chaque distributeur peut être équipé de son propre interrupteur de circuit électrique.

Si cela n'est pas souhaitable ni pratique, on peut grouper divers distributeurs ensemble sur le même interrupteur de circuit électrique. Un groupe de distributeurs pourrait alors être composé de tous les distributeurs et respectifs relais de contrôle d'alimentation de la pompe immergée, de leur côté protégés par leur propre interrupteur de circuit. Lorsque plus d'un distributeur dans le groupe active la même pompe immergée, au moyen de son relais, il activera en même temps le relais de contrôle de la pompe immergée, qui acceptera un maximum de 12 connexions (24 points d'approvisionnement). Lorsque plus de 12 connexions activent la même pompe immergée, on pourra utiliser des relais additionnels installés en parallèle. Dans des grandes installations, les distributeurs peuvent être séparés dans des groupes multiples.

6.13 Instructions de liaison

Consultez le Service Autorisé Wayne.

6.14 Instructions d'installation

 ATTENTION !	Danger de chute ! Suivez les instructions de levage. Observez où se trouve le point d'équilibre.
---	---

Consultez le Service Autorisé Wayne.

6.15 Schéma de classification

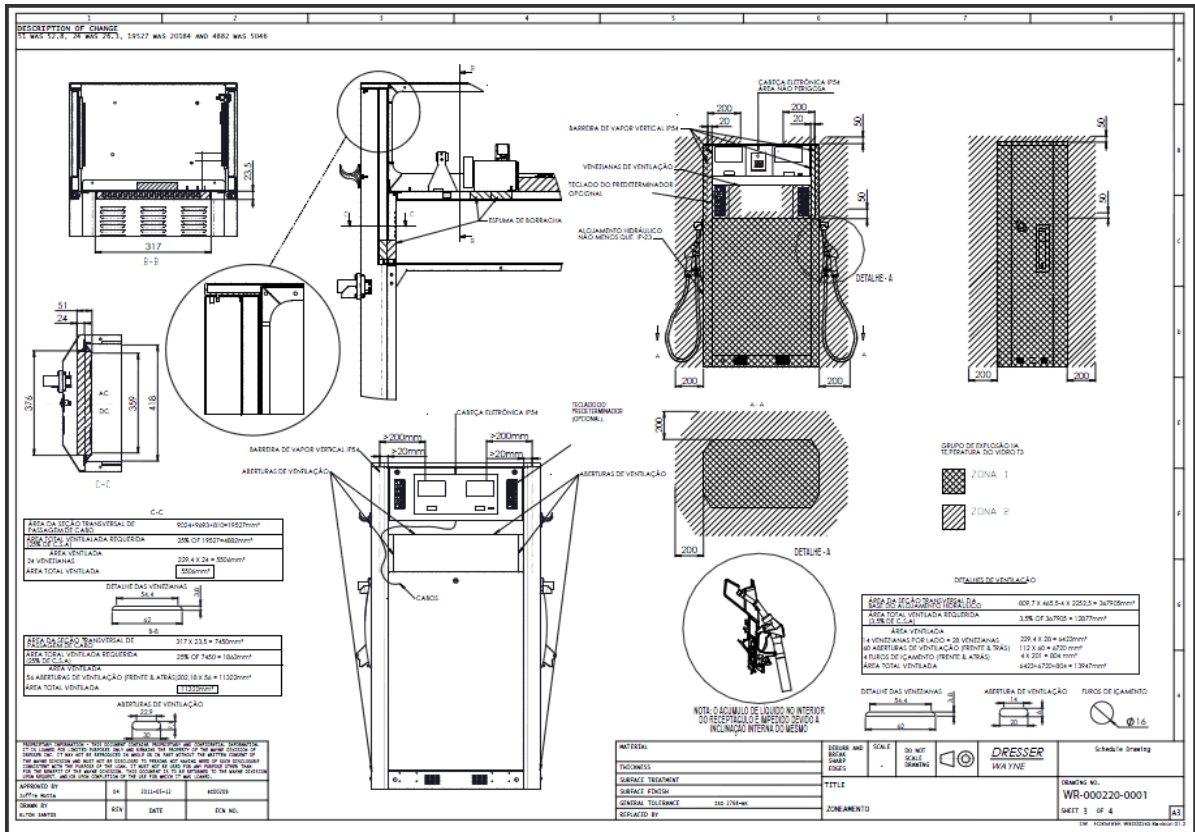


Figure 18 Schéma de classification (WR000220-0001)

Zones	Types de risque	Classe de protection	Exemple
0	Zone de risque où il existe tout le temps le mélange de gaz explosifs ou pour une longue période.	Exia	Dans un réservoir.
1	Zone de risque où il existe occasionnellement un mélange de gaz explosifs pendant l'opération normale.	Exd, Exe, Exib, Exp, Exia, Exs	Sur le mesureur (dans la partie hydraulique et la colonne de la pompe)
2	Zone de risque où on ne s'attend pas qu'il y ait un mélange de gaz explosifs pendant l'opération normale et, au cas où ils surgissent, cela serait pour un court espace de temps.	Exd, Exe, Exib, Exp, Exia, Exs, Exo, Exq	

Figure 18a Zones, types de risque, classes de protection

7 Programmation

7.4 Introduction

Il faut avoir accès au mode de maintenance pour programmer des fonctions et/ou visualiser des statistiques. Les fonctions et données statistiques apparaissent sur les fenêtres d'affichage : montant en argent, volume de carburant et prix unitaire. L'interface d'infrarouge est similaire à un contrôle à distance de télévision. Il a 16 touches (voir **Accès aux fonctions page 15**). Utilisez l'interface d'infrarouge pour avoir accès aux fonctions du distributeur. Cette interface n'utilise les afficheurs de la pompe que pour le feedback de l'utilisateur. Il n'y a pas d'afficheur supplémentaire.



Figure 19 Télécommande

7.5 Fonctions de programmation

Changement du prix unitaire (F03).....	page 17
Fonction de sortie (F00).....	page 15
Modes d'approvisionnement (F01)	page 16
Changement de mot de passe (F33)	page 16
Accès aux fonctions.....	page 15

NOTE !

Les interfaces d'infrarouge sont appropriées uniquement pour les zones non classées (hors de danger).

7.6 Accès aux fonctions

Appuyez sur le bouton CRC sur la carte iGEM.

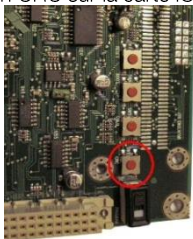
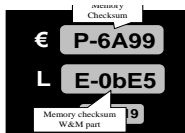


Figure 5 bouton CRC

Accès au mode de programmation en appuyant sur une des touches suivantes :

- 1 Le chef de la station-service aura accès en tapant le mot de passe de chef de la station.
- 2 L'opérateur aura accès en tapant le mot de passe d'opérateur.



Le mode de programmation demandera le mot de passe deux fois avant de permettre l'accès aux fonctions. Les mots de passe devront être tapés dans un intervalle de temps maximum de 10 secondes. Après 3 secondes, l'afficheur montre :



Lorsque le mot PASS 1 apparaît sur l'afficheur de ventes, vous aurez 10 secondes pour introduire le mot de passe. Le temporisateur sera réinitialisé après qu'une touche est appuyée. Lorsque vous avez fini d'introduire le mot de passe, appuyez sur ENTER (=E).

Le mot PASS 2 apparaît sur l'afficheur de ventes, vous demandant d'introduire à nouveau le mot de passe. L'afficheur montrera :



NOTE !

Si vous n'activez plus rien, appuyez sur <ENTER> (=E), ou un mauvais mot de passe, ou ne pas confirmer après avoir activé le mot de passe et la touche <ENTER>, dans environ 10 secondes l'ordinateur laissera automatiquement cette fonction.

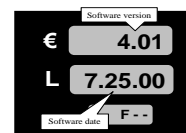
NOTE !

Si vous tapez sur des mauvaises touches, appuyez sur <CLEAR> (=C) pour effacer le dernier caractère saisi.

Tapez à nouveau le mot de passe pour confirmer et appuyez sur <ENTER>.

Appuyez sur <ENTER>

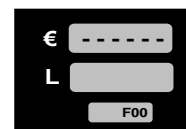
L'afficheur montre l'écran de fonctions:



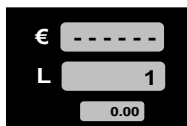
En entrant dans le mode de programmation, les fenêtres d'affichage du prix unitaire montrent "F - -", L'afficheur de prix indique le numéro de la version de logiciel et l'afficheur de volume indique la date de la version de logiciel. Pour éditer ou lire des fonctions spécifiques, appuyez sur un numéro quelconque de fonction, à l'aide des touches numériques et appuyez sur ENTER. Le numéro correspondant apparaît sur l'afficheur d'argent.

7.7 Fonction de sortie (F00)

Utilisez cette fonction pour sélectionner un des trois modes de sortie de maintenance. Appuyez sur 00 Appuyez sur <ENTER> l'afficheur indique :



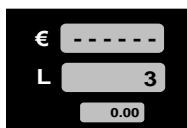
Appuyez sur <ENTER>
l'afficheur indique :



Appuyez sur <#>
l'afficheur indique :
Sélectionnez une des trois sorties du
mode de maintenance :

- 01 = Ne pas sortir ni enregistrer les changements
- 02 = Sortir mais ne pas enregistrer les changements
- 03 = Sortir et enregistrer les changements

Appuyez sur <ENTER>
Si vous avez appuyé sur 3
l'afficheur indique :

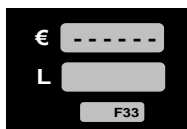


Appuyez sur <ENTER>
l'afficheur indique :



7.8 Changement de mot de passe (F33)

Pour avoir accès aux fonctions, voir la page 15.
Sélectionnez cette fonction pour changer de mot de passe.
Appuyez sur 33
Appuyez sur <ENTER>
L'afficheur indique :

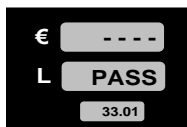


Appuyez sur <ENTER>
l'afficheur indique :

Sélectionnez la sous-fonction avec <NEXT> :

- 33.01 Mot de passe du chef de la station-service (maximum 6 caractères)
- 33.02 Mot de passe de l'opérateur de la station-service (maximum 6 caractères)

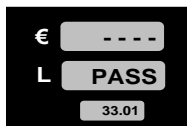
Appuyez sur <#> l'afficheur d'argent devient blanc, entrez un nouveau mot de passe(max. 6 caractères), des tirets apparaissent au lieu des entrées normales.



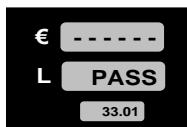
Appuyez sur <ENTER>
l'afficheur indique :



Entrez le nouveau mot de passe deux fois. Des tirets apparaissent au lieu des entrées normales.



Appuyez sur <ENTER>
Si le mot de passe est correct, les tirets disparaissent et le mot "PASS" scintille.



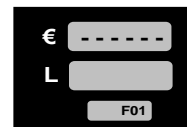
Appuyez sur <ENTER>
Si le mot de passe a été changé, les tirets clignotent.



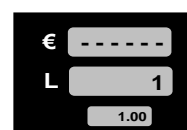
NOTE !
Pour sortir et enregistrer les changements, utilisez la Fonction de Sortie F00 - option 3. (voir page 15)

7.9 Modes d'approvisionnement (F01)

Pour avoir accès aux fonctions, voir la page 15.
Sélectionnez cette fonction pour changer le mode d'approvisionnement.
Appuyez sur 01
Appuyez sur <ENTER>
L'afficheur indique :



Appuyez sur <ENTER>
L'afficheur indique :
(l'état actuel est montré sur l'afficheur de volume)



Appuyez sur <#> l'afficheur du montant apparaît en blanc.

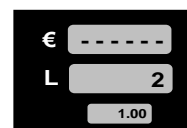


Entrez le nouveau mode d'approvisionnement
(e nouveau mode d'opération est montré sur l'afficheur du montant)

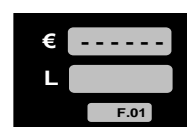


- 1 Mode en série, le distributeur est contrôlé par le contrôleur de site au moyen d'une liaison en série.
- 2 Mode manuel, le distributeur n'est pas surveillé par un contrôleur de site.
- 3 Mode W&M en série, le même que #1, mais avec 3 décimales dans le volume.
- 4 Mode W&M manuel, le même que #2, mais avec 3 décimales dans le volume.
- 5 Mode W&M en série, ATC, inspection de la compensation de température.
- 6 Mode W&M manuel, ATC, inspection de la compensation de température.

Appuyez sur <ENTER>
L'afficheur indique :
(le nouveau mode d'opération est montré sur l'afficheur de volume)



Appuyez sur <ENTER>
Si le mode d'approvisionnement a été changé, les tirets clignotent.



NOTE !
Pour sortir et enregistrer les changements, utilisez la Fonction de Sortie F00 - option 3. (voir page 15)

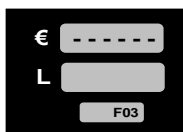
7.10 Changement du prix unitaire (F03)

S'il y a un système connecté, ses prix ont la priorité sur ceux de la pompe et les prix programmés dans cette sous-fonction ne seront pas pris en compte.

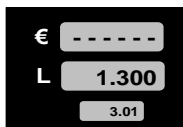
7.10.1 Changement de prix du côté A

Pour avoir accès aux fonctions, voir la page 15.

L'afficheur indique :



Etape 1 – Appuyez sur 03, appuyez sur <ENTER> et il apparaît sur l'afficheur :



Etape 2 – appuyez sur <ENTER>, et sur l'afficheur apparaît :

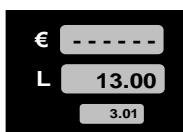
NOTE !
Pour avoir accès à un autre prix unitaire, appuyez sur <Next>.

La sous-fonction 3.01 répond du changement du prix unitaire de carburant du pistolet 1 du côté A, etc., selon le tableau suivant :

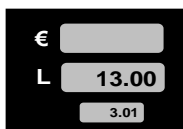
Sous-fonction Prix avec la carte	Pistolet (Position)	Côté
3.01	1	A
3.02	2	A

Sous-fonction Prix avec la carte	Pistolet (Position)	Côté
3.11	1	A
3.12	2	A

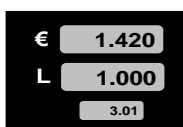
Exemple : Nous avons 2 pompes programmées avec un prix unitaire de \$ 1.300 et nous voulons changer pour 1.420



Appuyez sur la touche <#>, la partie pointillée dans le champ du prix de l'afficheur sera effacée.

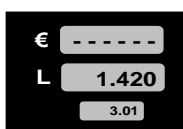


Tapez la valeur souhaitée
Ex. : 1420



Appuyez sur <ENTER>, et sur l'afficheur apparaît :

Pour changer d'une sous-fonction à une autre, utilisez la touche <NEXT> (Par ex. : de 3.01 pour 3.02).



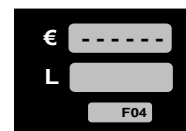
Le même procédé s'applique au changement des prix en argent. (sous-fonctions 3.11 pour 3.12, voir le tableau)

Pour enregistrer tous les changements, suivez le procédé de sortie "F00", valeur 3. (voir la page 15)

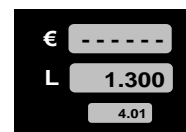
7.10.2 Changement de prix du côté B

Pour avoir accès aux fonctions, voir la page 15.

Etape 1 – Appuyez sur 04, appuyez sur <ENTER> et il apparaît sur l'afficheur :



Etape 2 – Appuyez sur <ENTER>

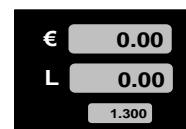


La sous-fonction 4.01 répond du changement du prix unitaire de carburant du pistolet 1 du côté B, etc., selon le tableau suivant :

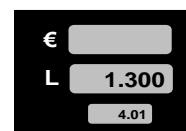
Sous-fonction Prix avec la carte	Pistolet (Position)	Côté
4.01	1	B
4.02	2	B

Sous-fonction Prix avec la carte	Pistolet (Position)	Côté
4.11	1	B
4.12	2	B

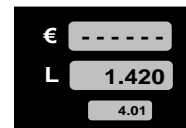
Exemple : Nous avons 2 pompes programmées avec un prix unitaire de \$ 1.300 et nous voulons changer pour 1.420



Appuyez sur la touche <#>, la partie pointillée dans le champ du prix de l'afficheur sera effacée.



Tapez la valeur souhaitée
Ex. : 1420



Appuyez sur <ENTER>, et sur l'afficheur apparaît :

Pour changer d'une sous-fonction à une autre, utilisez la touche <NEXT> (Par ex. : de 4.01 pour 4.02).

Le même procédé s'applique au changement des prix en argent. (sous-fonctions 4.11 pour 4.12).

Pour enregistrer tous les changements, suivez le procédé de sortie "F00", valeur 3.

8 Mettre en marche

8.4 Avant de commencer

Assurez-vous que la pompe a été bien installée. Utilisez le document "Mise en place de la pompe – liste de vérification", à la page 25. Envoyez le document rempli à Wayne .

8.5 Initialiser l'équipement / programmation

L'initialisation de la programmation est exécutée par du personnel technique autorisé.

8.6 Approvisionnement

8.6.1 Début (commencer l'approvisionnement)

Opération d'Approvisionnement :
Un approvisionnement ne peut commencer que si le point d'approvisionnement est en mode repos.

Prédétermination :

On peut réaliser, en option, une prédétermination de la valeur ou volume à être approvisionné. Cette opération doit être réalisée avant l'actionnement du retrait du pistolet du réceptacle ou de l'actionnement du levier.

Début d'Approvisionnement :

Retirer le pistolet du réceptacle ;
L'équipement peut, en option, être programmé pour exiger l'actionnement d'un levier ou d'un bouton d'actionnement pour permettre le départ du cycle d'approvisionnement.
L'écran allume tous les segments de ses caractères numériques pour que le client s'aperçoive qu'il n'y a pas de défaillances sur eux (essai d'écrans).
Tout de suite après il est éteint et après s'affiche le prix unitaire concernant le produit sélectionné et les écrans de Total à Payer et Volume sont présentés avec des zéros, signalant le début d'un approvisionnement.
En ce moment le moteur et le solénoïde correspondants au produit sélectionné sont mis sous tension et l'équipement sera apte à approvisionner avec l'ouverture du pistolet. En option, le moteur peut être actionné au moment de l'essai des écrans.

Approvisionnement :

Pendant l'approvisionnement l'écran de Total à Payer et Volume sont mis à jour conforme au volume fourni.
Pendant un approvisionnement on ignore les actionnements d'autres produits au même point d'approvisionnement et aucun autre moteur ou solénoïde différent des prévus sont actionnés.

8.6.2 Arrêter (finir l'approvisionnement)

Fin d'Approvisionnement :

La fin d'un approvisionnement peut se faire des façons suivantes :
- Par le retour du pistolet à sa position de repos ;
- en atteignant la valeur ou le volume prédéterminé ;
- Par l'absence de débit de carburant pendant un temps supérieur à celui configuré sur l'équipement ;
- Par l'expiration du temps d'approvisionnement configuré sur l'équipement ;
- Par un cas d'erreur interne de l'équipement ;
- Par une commande de reçu par un contrôleur externe ;
En tous les cas le moteur et le solénoïde ne sont plus alimentés et l'approvisionnement est finalisé. Le point d'approvisionnement revient alors à sa condition de repos.

Bouton d'arrêt (interruption)

Si l'approvisionnement ne s'interrompt pas normalement ou en cas d'urgence, on doit utiliser le bouton d'arrêt d'urgence.

Recommandation au moment de l'installation : on doit installer un dispositif d'interruption d'urgence ou similaire à la station-service.

9 Lecture de totalisateurs

NOTE !

Lisez régulièrement les totaux de la pompe.

9.1 Totalisateurs électroniques et électromécaniques



Figure 20 Lecture de totalisateurs

9.2 Lecture de totalisateurs sans télécommande

Les totaux peuvent être lus sur l'afficheur du côté respectif de la pompe sans utiliser la télécommande.

La pompe ne doit pas être activée, ni même désactivée pendant cette opération.

Appuyez en même temps les touches "1" et "3" du clavier. Les totaux seront présentés pour 5 secondes.

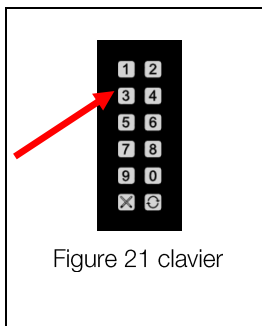



Figure 21 clavier

9.3 Lecture du volume avec télécommande

Les totaux de volume peuvent être lus sur l'afficheur du côté respectif de la pompe.

La pompe ne doit pas être activée, ni même désactivée pendant cette opération.

Appuyez sur effacer (clear) (et next, next, next . . .) sur la télécommande.



Les numéros statistiques ont le format ".TN" :

- T = édition de totaux
- 1 = volume
- 2 = total en argent
- 3 = total avec carte de crédit
- 4 = total en demande
- 5 = numéro de distributions faites avec console
- 6 = numéro de distributions faites sans console
- 7 = Volume brut (température non compensée)
- N = numéro du pistolet 1-8

10 Service et entretien

10.1 Décharges électrostatiques

Avant d'effectuer le service/entretien, on doit faire le déchargement de la pompe. Cela se fait en ouvrant la porte de la pompe avec une clé. S'il faut réaliser une réparation ample, la décharge doit être faite régulièrement, touchant la clé.

10.2 Séparation de l'alimentation

La séparation est faite en désarmant le disjoncteur principal de la pompe dans la station.

10.3 Instructions de service

Il y a ci-dessous quelques instructions pour la réparation de certaines avaries et perturbations. En cas de doutes, contactez Wayne.

10.3.1 Amorçage de la pompe

S'il n'y a pas de carburant dans le réservoir ou si la quantité dans la pompe a baissé, celle-ci pourra avoir besoin d'amorçage.

10.3.2 Remplacement de la courroie en V

- Débranchez l'alimentation principale.
- Mettez en place une nouvelle courroie en V. Il faut utiliser uniquement des courroies antistatiques.
- Branchez le courant électrique et vérifiez le fonctionnement.

10.3.3 Remplacement du pistolet

Débranchez l'alimentation principale.


- Utilisez la bonne taille de clés. En remplaçant un pistolet, utilisez uniquement des pistolets équivalents.
- Branchez le courant électrique et vérifiez le fonctionnement. Assurez-vous qu'il n'y ait pas de fuites.


10.3.4 Remplacement du tuyau flexible

- Débranchez l'alimentation principale.
- Utilisez la bonne taille de clés. En remplaçant un flexible, utilisez uniquement des flexibles équivalents.
- Branchez le courant électrique et vérifiez le fonctionnement. Assurez-vous qu'il n'y ait pas de fuites.


10.3.5 Remplacement du clapet de non-retour


Contactez le service autorisé.


 AVERTISSEMENT !	La clé doit être en contact direct avec la peau.
--	--


 AVERTISSEMENT !	Pour éviter des dommages dus à un choc électrique ou du feu, débranchez l'alimentation principale avant d'exécuter tout travail.
--	--


NOTE !
Évitez le contact direct avec les parties électroniques de la pompe.

 ATTENTION !	Seulement du personnel autorisé pourra exécuter les services et l'entretien. Risque d'accidents personnels et des sérieux dommages.
--	---

 ATTENTION !	Pour éviter le mauvais fonctionnement ou d'endommager la pompe, assurez-vous d'avoir suffisamment de carburant dans le réservoir.
--	---

 AVERTISSEMENT !	Attention avec la courroie lorsque la porte de la partie hydraulique est retirée !
---	--

 AVERTISSEMENT !	La courroie d'actionnement ne peut être remplacée que par une d'origine Wayne, de façon à éviter le risque d'explosion.
--	---

 AVERTISSEMENT !	L'articulation et les joints doivent être sans déformations et étanches !
--	---

 AVERTISSEMENT !	Remplacez le pistolet toujours par un équivalent.
--	---

 AVERTISSEMENT !	L'articulation et les joints doivent être sans déformations et étanches !
--	---

 AVERTISSEMENT !	Ne réarmez jamais un clapet d'urgence endommagé.
--	--

 AVERTISSEMENT !	Utilisez l'équipement de protection (masque, gants, etc.).
--	--

10.3.6 Nettoyage des filtres

Filtre de sortie (iMeter)

Le filtre de sortie est situé sous le couvercle. En enlevant le couvercle (deux vis) il est possible de retirer le filtre. Il y a deux filtres de sortie pour chaque pompe, un de chaque côté.



Figure 22 Filtre de sortie (iMeter)

Filtre d'entrée (optionnel)

Retirez le tuyau et le filtre. Retirez l'aimant extérieur et l'aimant intérieur restera détaché. Nettoyez les aimants avec un chiffon. Le filtre peut être nettoyé avec l'eau et/ou soufflé avec de l'air comprimé. Montez les aimants à nouveau dans le filtre et remettez le filtre à l'entrée du clapet de non-retour.

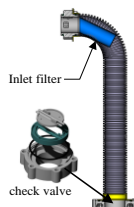


Figure 23 Filtres d'entrée avec clapet de non-retour.

NOTE !

Les aimants sont puissants. Attention de ne pas avoir un accident en les manipulant.



Figure 24 Montage des aimants

Après le nettoyage des filtres :
Branchez le courant électrique et vérifiez le fonctionnement. Assurez-vous qu'il n'y ait pas de fuites.

Filtre d'entrée – corps du filtre grand (optionnel)



Figure 25 Filtre d'entrée – corps du grand filtre

Filtre d'entrée (à distance)

Retirez le flasque et le filtre d'en-dessous.



Figure 26 Filtre d'entrée (à distance)

10.3.7 Rétablissement du protecteur du moteur (optionnel)

Le protecteur du moteur désarmé (-41-) indique une surchauffe de celui-ci qui peut être causée par : le moteur a un défaut, chute d'une des phases de haute tension, le moteur a une surcharge.

Selon le programme de l'ordinateur pour la pompe, le rétablissement a lieu de trois différentes manières :

- le rétablissement ne peut être fait que par du personnel technique autorisé,
- appuyez sur le bouton CRC
- débranchez et branchez l'alimentation électrique.

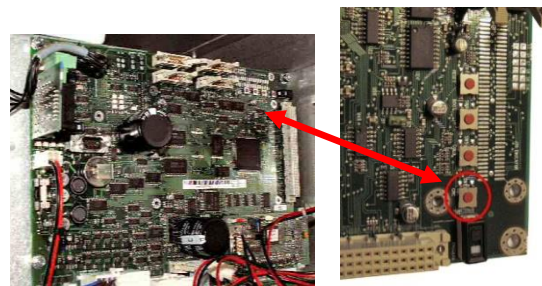


Figure 27 Bouton CRC

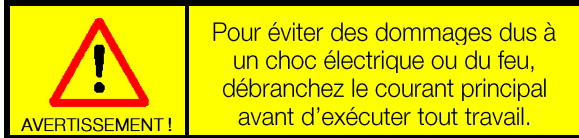
10.4 Pièces de rechange

Consultez le Service Autorisé Wayne.

11 Repérer les défaillances

11.1 Repérer les défaillances

Ecrivez ci-dessous les codes d'erreur montrés sur l'afficheur de prix unitaire. (- x x -)



Symptôme	Mesure
La pompe ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none">Assurez-vous que chaque unité de contrôle est ouverte dans le mode correct (jour/soir).Essayez d'opérer en mode manuel.Débranchez la pompe pendant au moins 15 secondes et démarrez à nouveau.
La pompe démarre mais ne fournit pas du carburant.	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez le niveau dans les réservoirs. S'il n'y a pas suffisamment de carburant, c'est cela peut-être la cause de la défaillance.Vérifiez le pistolet.Vérifiez si la courroie d'actionnement entre le moteur et l'unité de la pompe est cassée ou hors position.
Le pistolet ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">Remplacez le pistolet par un équivalent

Figure 28 Repérer les défaillances

11.2 Panne de courant électrique

En cas de panne du courant électrique, les moteurs des pompes s'arrêtent et, par conséquent, il n'est pas possible d'approvisionner.

La quantité en litres et le prix sont indiqués sur l'afficheur de la pompe pour au moins 15 minutes.

Toutes les valeurs peuvent être lues dès que le courant est de retour.

En cas de manque d'énergie, il y a une batterie interne pour assurer qu'il n'y ait pas de perte de l'information stockée.

Lorsque le courant est rétabli, il suffit de quelques secondes pour que la pompe puisse être utilisée à nouveau.

12 Entretien

12.1 Quelques conseils

Lisez toujours les instructions et, si nécessaire, consultez le service après-vente de Wayne.

Vérifiez régulièrement si la pompe n'a pas de fuites. Toute fuite doit être informée au service après-vente de Wayne.

La pompe ne doit pas être modifiée ou complétée avec des équipements n'appartenant pas au système.

L'installation d'alarmes antivol inconnus, le montage de plaques d'avertissement additionnelles ou l'ouverture d'orifices sur la pompe, etc., ne peuvent être faits sans le consentement de Wayne. Cela dépendra des lois et règlements stipulés pour, par exemple, des zones explosives. Toute modification peut rendre l'équipement illégal !

Maintenez l'équipement propre !

La pompe peut être nettoyée avec des agents de nettoyage légers, tels que produits dégraissants, du savon et de l'eau. Il est particulièrement important de maintenir propre le réceptacle du pistolet.


NOTE !

La pompe ne doit pas être lavée avec du liquide sous haute pression.

NOTE !


La pompe ne doit pas être nettoyée avec des solvants.

Autant en été qu'en hiver, les afficheurs doivent être nettoyés, pour avoir toujours une lecture facile.

 AVERTISSEMENT !	Pour éviter des dommages dus à un choc électrique ou du feu, débranchez le courant principal avant d'exécuter tout travail.
--	---

NOTE !


Maintenez toujours les clés de la pompe en lieu sûr.

 AVERTISSEMENT !	Ne mettez jamais en marche une pompe ayant des fuites ! (L'inobservation de cette information résulte en danger immédiat de vie.) Attention avec l'environnement et rappelez-vous du risque de glissades. Occupez-vous immédiatement des fuites.
--	--

12.1.1 Pompe hors service

- Débranchez le courant électrique des moteurs et composants électroniques, auprès des disjoncteurs dans le tableau principal.

12.2 Fonction d'essai de récupération de vapeur

 <p>AVERTISSEMENT!</p>	<p>Cet essai de fonction doit être exécuté au moins une fois par mois pour vérifier si le système VR fonctionne et aussi pour des raisons de sécurité afin de vérifier si l'entrée et sortie de la récupération de vapeur ne sont pas bloquées.</p> <p>N'utilisez pas une unité avec défaut.</p>
---	--

Cette fonction doit être réalisée au moins une fois par mois par le propriétaire de la station-service, pour vérifier si le système VR fonctionne et aussi pour des raisons de sécurité afin de vérifier si l'entrée et sortie de récupération de vapeur ne sont pas bloquées par de la saleté, etc.

N'utilisez pas l'unité si elle a un défaut.

Réalisez un essai au maximum à chaque deux ans concernant le taux de récupération A/L (air/liquide) (il ne doit être exécuté que par du personnel technique qualifié).

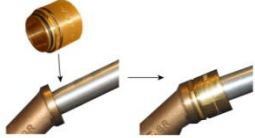

Essai

La pompe ne doit pas être activée, ni même désactivée pendant cette opération.

1. Utilisez la flèche vers le haut (simulation 35 lpm) ou le bas (simulation 10 lpm) sur la télécommande pour débiter l'essai.
2. Levez le pistolet que vous souhaitez tester.
3. Utilisez l'essai rapide Elaflex (Wayne 232405) ou un sac en plastique.



Si ces essais ne marchent pas, entrez en contact avec le service après-vente de Wayne. N'utilisez pas l'unité si elle a un défaut.

	
<p>Essai Elaflex</p>	<p>Sac en plastique</p>
<p>Montez le dispositif d'essai Elaflex ou utilisez un sac en plastique et commencez le débit simulé.</p>	

	
<p>Il n'y a pas de son</p>	<p>Rien ne se passe</p>
<p>Pistolet en position verticale. Il est important qu'il n'arrive rien lorsque le pistolet est en position verticale.</p>	

	
<p>Son sibilant</p>	<p>Un vide se forme à l'intérieur du sac en plastique</p>
<p>Pistolet avec le tuyau directement vers le bas</p>	

13 Démontage

13.1 Préparatifs

Lisez le chapitre 6 "installation".

13.1.1 Vider le carburant de la pompe

Il est important que la pompe soit vidée avant le démontage.

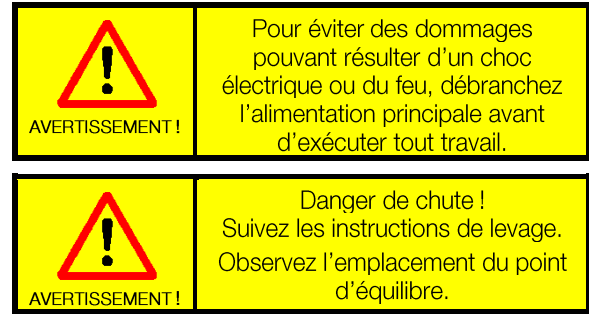
Etanchez les tuyaux d'entrée avec un flasque à joint. Si nécessaire, consultez une entreprise spécialisée pour répondre aux réglementations spéciales.

13.2 Instructions de levage

Voir le chapitre 6 "Instructions de levage".

13.3 Recyclage de la pompe/distributeur

La pompe/distributeur devra être recyclée en conformité avec les règlements en vigueur au pays.



14 Spécifications techniques

14.1 Global Century

14.1.1 Finalité d'usage

La pompe est conçue pour pomper de l'essence, le kérosène, l'éthanol et le biodiesel dans des bonnes quantités, du réservoir vers le véhicule.

Des mélanges d'éthanol d'un maximum de E85 (85 % éthanol) peuvent être équipées d'un récupérateur de vapeur.

Le récupérateur de vapeur est interdit pour les mélanges avec plus de 85 % d'éthanol.

14.1.2 Viscosité du carburant

Maximum de 6.5-7.0 mm²/s (cinématique 20° C)

14.1.3 Milieu extérieur

En milieu extérieur corrosif -20 °C - +40 °C, bien aéré.

14.1.4 Limitations du produit

Le produit a été conçu et approuvé pour le mesurage de l'essence, du kérosène, de l'éthanol et du biodiesel, tous en conformité avec les approbations de type.

14.1.5 Bruit

Le niveau de bruit ne doit pas dépasser 70 dB (A).

14.1.6 Tailles/mesures

Longueur	820 mm
Largeur	495 mm
Hauteur totale	1 608 mm

14.1.7 Poids

120-270 kg

14.1.8 Capacité

35-130 litres/minute, selon le modèle, dimensions de liaison, longueur des tuyaux et hauteur d'aspiration.

14.1.9 Liaison électrique

220/380 Vca/Vac, triphasé
60 Hz

14.1.10 Consommation d'énergie

Consommation maximum d'énergie 0,75 -1,5 kW, selon le modèle

14.1.11 Protocole de communication

- Maillon de Chaîne
- DART(optionnel)
- ATCL (optionnel)
- IFSF (optionnel)
- UKCL (optionnel)

14.1.12 Mesure des tuyaux de raccord

Pour une meilleure capacité, Wayne recommande des tuyaux de 2".

14.1.13 Flexible

Portée avec le support du flexible : 4,9 mètres

14.1.14 Options

- Break-away
- Voyant en verre
- Electrovalves proportionnelles
- Moteurs monophasés
- Prédéterminateur
- Relais de l'éclairage
- Papier à grand filtre
- Récupération de vapeur

15 Mise en place de la pompe – liste de vérification

Client _____	Direction _____
Modèle _____	N.° de série _____
Date de livraison _____	Date de la mise en place _____
Version de programme _____	N.° de la pompe sur le système de contrôle _____

Après la vérification, marquez Oui ou Non "Non"	Complétez ici si vous avez marqué
Avez-vous reçu la pompe complète ? Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	_____
La plaquette d'identification est correcte ? Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	_____
Il y a de l'équipement inconnu monté sur la pompe ? Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	_____
Est-ce que tout est bien après le transport ? Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	_____
Est-ce que tous les filetages sont fixés aux terminaux et tous les conduits sont en place et sans dommages ? Est-ce qu'il y a liaison à la terre au châssis, alimentation électrique, bocal, etc. ?	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>
La pompe démarre après un manque d'énergie ? Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	_____
Les liaisons à la terre sont correctes ? Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	_____
Les tuyaux de raccord sont marqués quant à la qualité ?	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>
La pompe est dûment étanche par rapport au sol ? Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	_____
Les interrupteurs des pistolets sont bien réglés ? Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	_____
Est-ce que des essais de qualité adéquate ont été faits pour chaque pistolet ? Les essais ont été réalisés par _____	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>
Mesurez 20 litres dans une opération normale. La pompe mesure correctement ? Ecrivez le débit en litres/minute _____	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>
Est-ce que la récupération de vapeur fonctionne ?	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>
Prix et qualité sont-ils montrés correctement ? Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	_____
La pompe s'arrête-elle correctement lors des approvisionnements ?	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>
Le personnel a-t-il été formé pour utiliser la pompe ?	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>
A-t-il été fourni un livre d'enregistrement pour la récupération de vapeur et le personnel a été instruit quant à l'essai de fonctionnement ? Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	_____

Lisez les totalisateurs

	1	2	3	4	5
Côté A					

Côté B					
--------	--	--	--	--	--

Vérfié par : _____	Entreprise _____
Employé n° : _____	Date : _____
La liste de vérification doit être envoyée à Wayne.	

REMARQUE: Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites de la classe A des appareils numériques, conformément à la partie 15 des règles FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instruction, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur sera tenu de corriger les interférences à ses propres frais



Headquarters
Wayne Fueling
Systems LLC.
3814 Jarrett Way
Austin, TX 78728
USA

Wayne - Sweden
Wayne Fueling
Systems Sweden AB.
Hanögatan 10
Box 50559
SE-202 15 Malmö
Sweden

Wayne - Dresser
Wayne Fuel Equipment
(Shanghai - Puxi Branch
Office) Co., Ltd.
Floor 1, Building
No. 2, No. 511,
Shanlian Road,
Baoshan District, China

Wayne Brazil
Wayne Indústria e
Comércio Ltda.
Estrada do Timbo
126-Bonsucesso
Rio de Janeiro,
Brazil